



Swiss Confederation

**Candidature à une bourse d'excellence de la Confédération suisse**  
**Bewerbung um ein schweizerisches Bundes-Exzellenz-Stipendium**  
**Candidatura per una borsa di studio della Confederazione svizzera**  
**Application for a Swiss Government Excellence Scholarship**

**Année académique / Studienjahr / Anno accademico / Academic year 2016-2017**

<div style="border: 1px dashed black; height: 150px; width: 100%;"></div> <p><b>PHOTO</b></p>	<p><b>A remplir par la représentation diplomatique / to be filled by the Embassy</b></p> <p>Pays / Land / <input style="width: 150px;" type="text"/> Paese / Country</p> <p><input type="radio"/> Stage de recherche / Forschungsaufenthalt / Borsa di ricerca / Research Fellowship</p> <p><input type="radio"/> Doctorat / Doktorat / Dottorato / PhD</p> <p><input type="radio"/> Postdoctorat / Postdoktorat / Postdottorato / Postdoc</p> <p><input type="radio"/> Bourse artistique / Kunststipendien / Borse artistiche / Fine Arts Scholarship</p>
---	--

A remplir et imprimer en 3 exemplaires (**pas de formulaire manuscrit**) / Auszufüllen und zu drucken in 3 Exemplaren (**keine Handschrift**) /  
Da compilare in 3 esemplari (**manoscritti non ammessi**) / To be filled in 3 copies typed and printed (**no handwritten forms**)

**I. DONNEES PERSONNELLES / PERSONALIEN / DATI PERSONALI / PERSONAL DATA**

<p><b>1. Nom de famille / Familienname / Cognome / Surname:</b></p> <input style="width: 100%;" type="text"/>	<p><b>2. Adresse / Indirizzo postale / Mailing Address:</b></p> <p>Address <input style="width: 100%;" type="text"/></p> <p>City <input style="width: 100%;" type="text"/></p> <p>State <input style="width: 100%;" type="text"/></p> <p>Country <input style="width: 100%;" type="text"/></p> <p>Zip Code <input style="width: 100%;" type="text"/></p>																
<p><b>3. Prénom / Vorname / Nome / First Names:</b></p> <input style="width: 100%;" type="text"/>	<p><b>8. Nom de la personne à aviser en cas de nécessité / Name und Adresse jener Person, welche im Notfall in Ihrer Heimat benachrichtigt werden soll / Contatto in caso di emergenza / Name and address of the person to contact in your home country in case of emergency:</b></p> <p>Name/ Address <input style="width: 100%;" type="text"/></p> <p>City <input style="width: 100%;" type="text"/></p> <p>State / Country <input style="width: 100%;" type="text"/></p> <p>Zip Code <input style="width: 100%;" type="text"/></p>																
<p><b>4. Nationalité / Nationalität / Nazionalità / Nationality:</b></p> <input style="width: 100%;" type="text"/>																	
<p><b>5. E-Mail:</b></p> <input style="width: 100%;" type="text"/>	<p><b>10. Etat Civil / Zivilstand / Stato civile / Marital Status</b></p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td><input type="radio"/> célibataire</td> <td><input type="radio"/> marié (e)</td> <td><input type="radio"/> divorcé (e)</td> <td><input type="radio"/> veuf (e)</td> </tr> <tr> <td><input type="radio"/> ledig</td> <td><input type="radio"/> verheiratet</td> <td><input type="radio"/> geschieden</td> <td><input type="radio"/> verwitwet</td> </tr> <tr> <td><input type="radio"/> nubile / celibe</td> <td><input type="radio"/> sposato (a)</td> <td><input type="radio"/> divorziato (a)</td> <td><input type="radio"/> vedovo (a)</td> </tr> <tr> <td><input type="radio"/> single</td> <td><input type="radio"/> married</td> <td><input type="radio"/> divorced</td> <td><input type="radio"/> widowed</td> </tr> </table>	<input type="radio"/> célibataire	<input type="radio"/> marié (e)	<input type="radio"/> divorcé (e)	<input type="radio"/> veuf (e)	<input type="radio"/> ledig	<input type="radio"/> verheiratet	<input type="radio"/> geschieden	<input type="radio"/> verwitwet	<input type="radio"/> nubile / celibe	<input type="radio"/> sposato (a)	<input type="radio"/> divorziato (a)	<input type="radio"/> vedovo (a)	<input type="radio"/> single	<input type="radio"/> married	<input type="radio"/> divorced	<input type="radio"/> widowed
<input type="radio"/> célibataire		<input type="radio"/> marié (e)	<input type="radio"/> divorcé (e)	<input type="radio"/> veuf (e)													
<input type="radio"/> ledig		<input type="radio"/> verheiratet	<input type="radio"/> geschieden	<input type="radio"/> verwitwet													
<input type="radio"/> nubile / celibe	<input type="radio"/> sposato (a)	<input type="radio"/> divorziato (a)	<input type="radio"/> vedovo (a)														
<input type="radio"/> single	<input type="radio"/> married	<input type="radio"/> divorced	<input type="radio"/> widowed														
<p><b>6. Date de naissance / Geburtsdatum / Data di nascita / Date of birth: <b>Please use the: (dd/mm/vv) format</b></b></p> <input style="width: 100%;" type="text"/>	<p><b>11. Enfants / Kinder / Figli / Children</b></p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td><input type="radio"/> non</td> <td><input type="radio"/> oui</td> <td rowspan="3" style="width: 50px; vertical-align: middle;"><input style="width: 100%;" type="text"/></td> </tr> <tr> <td><input type="radio"/> nein</td> <td><input type="radio"/> ja</td> </tr> <tr> <td><input type="radio"/> no</td> <td><input type="radio"/> yes</td> </tr> </table> <p style="font-size: small;">Si oui, combien? / Wenn ja, wieviele? / Se si, quanti? / If yes how many?</p>	<input type="radio"/> non	<input type="radio"/> oui	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input type="radio"/> nein	<input type="radio"/> ja	<input type="radio"/> no	<input type="radio"/> yes									
<input type="radio"/> non		<input type="radio"/> oui	<input style="width: 100%;" type="text"/>														
<input type="radio"/> nein	<input type="radio"/> ja																
<input type="radio"/> no	<input type="radio"/> yes																
<p><b>5. Tel:</b></p> <input style="width: 100%;" type="text"/>	<p><b>9. Sexe/ Geschlecht / Sesso / Sex:</b></p> <p><input type="radio"/> masculin / männlich / maschile / male</p> <p><input type="radio"/> féminin / weiblich / femminile / female</p>																

**Warning against fake scholarships: Submitting an application for a Swiss Government Scholarship is free of charge. Mise en garde: Le dépôt d'un dossier de candidature pour une bourse fédérale suisse est gratuit.**

II. FORMATION SCOLAIRE / SCHULBILDUNG / FORMAZIONE SCOLASTICA / EDUCATION

1. Ecoles précédant l'Université / Voruniversitäre Schulen / Scuole precedenti l'università / Schools prior to the University

Ecoles fréquentées (Lycée): Besuchte Schulen (Gymnasium): Scuole frequentate (Liceo): Schools attended (High School):	Durée: Dauer: Durata: Duration:	du / au von / bis dal / al from / to	Lieu: Ort: Luogo: Place:
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

2. Universités, Hautes Ecoles / Universitäten, Hochschulen / Università / Universities (Colleges) attended:

**2.1. Bachelor obtenu / Bachelor Abschluss / Bachelor conseguito / Bachelor degree obtained**

Université fréquentée / besuchte Universität / Università frequentata / University (College) attended:

Discipline / Fachrichtung / Disciplina / Major in:

Durée / Dauer / Durata / Duration:

Notes ou mentions / Noten oder Prädikate / Voti e titoli / Grades and credits

 à / bis / al / to  

**2.2. Master obtenu / Master Abschluss / Master conseguito / Master degree obtained**

Université fréquentée / besuchte Universität / Università frequentata / University (College) attended:

Discipline / Fachrichtung / Disciplina / Major in:

Durée / Dauer / Durata / Duration:

Notes ou mentions / Noten oder Prädikate / Voti e titoli / Grades and credits

 à / bis / al / to  

**2.3. Doctorat obtenu / Doktorat Abschluss / Dottorato conseguito / Phd degree obtained**

Université fréquentée / Besuchte Universität / Università frequentata / University (College) attended:

Discipline / Fachrichtung / Disciplina / Major in:

Durée / Dauer / Durata / Duration:

Notes ou mentions / Noten oder Prädikate / Voti e titoli / Grades and credits

 à / bis / al / to  

**Si vous préparez un titre universitaire veuillez le désigner et indiquer la date prévue d'obtention du diplôme:**

**Wenn Sie sich auf einen akademischen Abschluss vorbereiten, geben Sie bitte den voraussichtlichen Examenstermin an:**

**Se state preparando un titolo accademico indicare di quale il tipo e la probabile data di fine:**

**If you are preparing yourself for an academic title, please indicate the expected graduation date:**

**2.4. Etudes en cours / Studien in Vorbereitung / Studi in corso / Studies in progress**

Université fréquentée / besuchte Universitäten / Università frequentata / University (College) attended:

Type de diplôme (BA, MA, PhD) / Bildungsstufe (BA, MA, PhD) / Tipo di diploma (BA, MA, PhD) / Type of degree (BA, MA, PhD) :

Discipline / Fachrichtung / Disciplina / Major in:

Date prévue du diplôme / voraussichtlicher Examenstermin / Data finale prevista / Foreseen graduation date

### 3. Connaissances linguistiques / Sprachkenntnisse / Conoscenze linguistiche / Language Proficiency

- Langue maternelle / Muttersprache / Madrelingua / Mother tongue:

Langues étrangères: Fremdsprachen: Lingue straniere: Foreign languages:	Nombre d'années: Anzahl Jahre: Anni: Number of years:	Certificats / Diplômes* Zeugnisse / Diplome* Certificati / Diplomi* Certificates / Diplomas*:	Niveau: * Stand:* Livello:* Level*:
Français/Franz/Frances/French:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Allemand/Deutsch/Ted/German:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Italien/Italien/Italiano/Italian:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Anglais/Engl/Inglese/English:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Autres/Andere/Altre/Others:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

\* Si pas de diplômes: "très bien" / "bien" / "moyen" / "faible" / \* Falls kein Diplom: "sehr gut" / "gut" / "mittelmässig" / "schwach"

\* In mancanza di diploma: "ottimo" / "buono" / "mediocre" / "debole" / \* If you have no language diploma: "very good" / "good" / "mediocre" / "bad"

### III. ETUDES UNIVERSITAIRES OU ARTISTIQUES PREVUES EN SUISSE BEABSICHTIGTES UNIVERSITÄRES ODER KÜNSTLERISCHES STUDIUM IN DER SCHWEIZ STUDI UNIVERSITARI O ARTISTICI PREVISTI IN SVIZZERA UNIVERSITY OR FINE ARTS STUDIES PLANNED IN SWITZERLAND

- Discipline choisie / gewünschte Studienrichtung / Disciplina prescelta / Foreseen field of study:

- A quelle université, Haute école désirez-vous étudier? / An welcher Universität, Hochschule möchten Sie studieren? /  
Presso quale università vorreste studiare? / At which university or university of applied sciences would you like to study?

- Pour quelle raison? / Aus welchem Grund? / Per quale motivo? / For which purpose?

- Nom du professeur et de l'institution contactée / Name des kontaktierten Professors und Instituts  
Nome del professore e dell'istituzione contattata / Name of the professor and the institution contacted

- Lien internet: CV du professeur / Internet link: CV des Prof./ link internet: curriculum del professore / internet link: professors' CV

- Avez-vous l'intention d'obtenir un diplôme en Suisse? / Beabsichtigen Sie ein Diplom in der Schweiz zu erwerben?  
Avete l'intenzione di ottenere un diploma in Svizzera? / Do you intent to acquire a diploma in Switzerland?

Non / Nein / No

Oui / Ja / Si / Yes\*

- \*Si oui lequel? **Indiquer le titre exact du programme tel qu'il figure sur le site internet de l'université /**  
Wenn ja, welches? **Bitte genauen Programmtitel - wie auf der Internetseite der Universität aufgeführt - angeben /**  
Se si, quale? **Indicare il titolo esatto del programma, come figure sul sito internet dell' università /**  
If yes, which one? **Please write the exact name of the program as it appears on the university webpage**

- Durée des études prévues en Suisse / Voraussichtliche Studiendauer in der Schweiz /  
Durata prevista degli studi in Svizzera / Foreseen duration of studies in Switzerland

- Existe-t-il une collaboration entre votre université et l'université choisie en Suisse?  
Besteht eine Kooperation zwischen der universitären Institution des Heimatlandes und jener der Schweiz?  
Esiste una collaborazione tra la vostra università e l'università in Svizzera?  
Is there a cooperation agreement between your University and the chosen University in Switzerland?

Non / Nein / No

Oui / Ja / Si / Yes\*

- \*Si oui laquelle? / Wenn ja, welche? / Se si, quale? / If yes, which one?

**IV. DIVERS / VARIA / VARIE / MISCELLANEOUS**

**1. Activité professionnelle / Berufstätigkeit / Attività professionale / Professional Experience?**

Non / Nein / No  Oui / Ja / Si / Yes\* \*Si oui / Wenn ja / Se si / If yes

Genre d'activité exercée: Berufstätigkeit: Tipo di attività: Type of activity:	Durée: Dauer: Durata: Duration:	du / au von / bis dal / al from / to	Employeur: Arbeitgeber: Datore di lavoro: Employer:

**2. Questions financières / Finanzielles / Questioni finanziarie / Financial Statement:**

- Comment vos études ont-elles été financées jusqu'à présent? / Wie wurde Ihr bisheriges Studium finanziert? / Come sono stati finanziati i vostri studi finora? / How have your studies been financed so far?


- Si vous avez bénéficié de bourses, veuillez les désigner / Falls Sie bereits Stipendien erhalten haben, nennen Sie diese / Se avete ricevuto delle borse indicatele / If you previously received scholarships, please indicate which one(s)

Donateur de la bourse: Stifter des Stipendiums: Provenienza della borsa: Donor of the Scholarship:	Montant: Betrag: Importo: Amount:	par mois pro Monat mensile per month	Durée: Dauer: Durata: Duration:	du / au von / bis dal / al from / to

- Etes-vous actuellement candidat à une autre bourse ou pensez-vous le devenir? / Haben Sie sich zur Zeit noch um ein anderes Stipendium beworben oder gedenken Sie es zu tun? / Avete fatto domanda o pensate di farla anche per un'altra borsa? / Are you applying for another scholarship or are you planning to do so?

Non / Nein / No  Oui / Ja / Si / Yes\*

- \*Si oui laquelle? / Wenn ja, welches? / Se si, quale? / If yes, which one?

--

**3. Séjours en dehors de votre pays / Auslandsaufenthalte / Soggiorni all'estero / Stays abroad:**

Pays / Land / Paese / Country:	Durée / Dauer / Durata / Duration	Motif / Motiv / Motivo / Purpose

**4. Projets d'avenir / Berufsziele / Piani per il futuro / Plans for the future:**

--

**5. Références / Referenzen / Referenze / References:**

- Nom et adresse de deux professeurs qui suivent vos études  
Name und Adresse von zwei Professoren, die Ihre Studienleistungen am besten kennen  
Nome e indirizzo di due professori al corrente del vostro rendimento universitario  
Name and address of two professors who are well acquainted with your academic record


- Nom et adresse d'une autre personne capable de fournir des renseignements sur vous (sans lien de parenté)  
Name und Adresse einer weiteren Persönlichkeit, die über Sie Auskunft geben kann (nicht Verwandte)  
Nome e indirizzo di un'altra persona in grado di fornire informazioni su di voi (parenti esclusi)  
Name and address of another person who is able to give information about you (not a related person)


- Avez-vous déjà des contacts personnels avec la Suisse ou avec des Suisses (noms et adresses)  
Haben Sie schon Kontakte in der Schweiz oder mit Schweizern (Name und Adresse)  
Avete già contatti in Svizzera o con cittadini svizzeri (nome e indirizzo)  
Do you already have contacts in Switzerland or with Swiss citizens (Name and Address)

Non / Nein / No                       Oui / Ja / Si / Yes\*

- \*Si oui lesquels? / Wenn ja, welche? / Se si, quali? If yes, which one?


\*\*\*\*\*

La personne soussignée atteste que toutes les déclarations qui précèdent sont complètes et conformes à la vérité. Elle certifie en outre qu'elle a lu "le MANUEL DE CANDIDATURE" destiné aux candidats à une bourse de la Confédération Suisse et qu'en cas d'attribution d'une bourse, elle se soumettra à toutes les obligations qui y sont énumérées.

Die unterzeichnende Person bestätigt, dass die vorhergehenden Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Sie bezeugt ferner, dass sie die "ANWEISUNG FÜR KANDIDATEN" für Bewerber/innen um ein schweizerisches Hochschul- oder Kunststipendium gelesen und verstanden hat, und dass sie im Fall der Gewährung eines Stipendiums, die darin umschriebenen Verpflichtungen erfüllen wird.

Il sottoscritto/o dichiara che tutte le dichiarazioni che precedono sono complete e corrispondono alla verità. Certifica inoltre, di aver letto le "ISTRUZIONI" destinato alle candidate e ai candidati per una borsa di studio della Confederazione Svizzera e che in caso d'attribuzione si sottometterà a tutti gli obblighi richiesti.

By my signature, I certify that the information provided are complete and true. I confirm that I have read and fully understood the "APPLICATION GUIDELINES" for applicants for a Swiss scholarship for university or fine art studies and that I will comply with the rules and obligations if I am granted a scholarship.

Lieu / Ort / Luogo / Place:


Date / Datum / Data / Date:

Signature:  
Unterschrift:  
Firma:  
Signature: \_\_\_\_\_

Warning against fake scholarships: Submitting an application for a Swiss Government Scholarship is free of charge.  
Mise en garde: Le dépôt d'un dossier de candidature pour une bourse fédérale suisse est gratuit.